

爱智考
LOVE AND KNOW

美国国家图书馆珍藏名传

大师巨献 百年经典

罗慕路斯

神话时代与罗马建城

[美] 雅各布·阿伯特 著

公文慧 译

全景插图版



中国出版集团公司
华文出版社

Romulus

Jacob Abbott

罗慕路斯

神话时代与罗马建城

全景插图版

[美] 雅各布·阿伯特 著

公文慧 译



中国出版集团公司
华文出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

罗慕路斯/ (美) 雅各布·阿伯特 (Jacob Abbott) 著;
公文慧译. —北京: 华文出版社, 2018.5

(美国国家图书馆珍藏名传)

ISBN 978-7-5075-4893-8

I. ①罗… II. ①雅… ②公… III. ①罗慕路斯
(Romulus, 约前771-约前717) —传记 IV. ①K835.467=2

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第076967号

罗慕路斯

作 者: [美] 雅各布·阿伯特

译 者: 公文慧

选题策划:



插图供应: 029-85504182

责任编辑: 胡慧华

出版发行: 华文出版社

社 址: 北京市西城区广外大街305号8区2号楼

邮政编码: 100055

网 址: <http://www.hwcbbs.com.cn>

电 话: 总编室010-58336239 发行部010-58336267

责任编辑010-58336197

经 销: 新华书店

印 刷: 北京画印印刷有限公司

开 本: 880×1280 1/32

印 张: 8.25

字 数: 140千字

版 次: 2018年5月第1版

印 次: 2018年5月第1次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5075-4893-8

定 价: 43.00元



出版说明

《美国国家图书馆珍藏名传》共 22 册，作者是美国著名历史学家、教育家雅各布·阿伯特。他以独特的视角研究公元前 7 世纪到公元 18 世纪 2500 年的世界史，最后写出了这套影响深远的人物传记。读者能通过阅读这些风云人物，更好地理解那段历史、那段时光，这是我们出版这套书的最大良善。为更好地使读者全面了解该丛书，现作如下说明：

一、关于版本。据不完全统计，这套丛书的英文版多达上百个。其中，以哈伯兄弟出版公司于 1904 年出版的版本最具代表性和权威性。本丛书正是根据该版翻译而成，以保证版本的质量。

二、关于插图。这些人物距现代已经很久远了。读者可能会问：他们长什么样子？穿什么衣服？仗是如何打的？外交是如何谈的……为了让读者更形象地了解

当时的历史，我们精心为各书选配了约百幅插图。这些插图包括但不限于油画和版画。我们希望，通过品味插图的艺术之美，读者获得一种不是穿越胜似穿越的强烈体验，从而更好地对当时的风土人情有更直观的体察。

三、关于注释。为了确保内容的正确性、权威性，版权方进行了大量的考证工作。考证的结果以注释的形式体现。另外，内文中很多涉及地图的地方，我们尽量尊重作者，尊重历史，保存原貌，如有出入，请读者认真分辨。

四、关于译者。本丛书由多所大学的一线英语老师及教授翻译而成。各位老师治学严谨，文笔优美，为确保丛书的质量奉献良多。在此，深表敬意。

尽管出版前我们做了许多工作，但不足之处实难避免，欢迎读者朋友多提宝贵意见。

译者序

本书作者是雅各布·阿伯特（1803—1879），他出生于美国缅因州哈罗威尔，19世纪美国著名的传记作家。他一生独著过180多部作品，与他人合著过31部作品，可谓多产。在这些作品中，最为著名的，非这套22册的《美国国家图书馆》珍藏名传丛书莫属，丛书脍炙人口，流传至今。《罗慕路斯》是丛书中的一册。

两千多年前，地中海北岸先后出现了两大文明。它们是希腊文明和罗马文明。现在，我只谈罗马文明。读者也许会问：罗马文明究竟是怎么来的？罗马人的始祖是谁呢？本书明确回答了这两个问题。

据作者考证，虽然神话时代的希腊是虚构的，但神话中传递的信息却在某种程度上是可信的。于是，从希腊神话出发，梳理各种材料，作者得出希腊文明的源头

是波斯文明，罗马文明的源头是希腊文明。波斯的文字传入了希腊，希腊文明的曙光出现了。罗马文明与希腊文明是如何连接到一起的呢？要想搞清楚这个问题，就不得不读希腊神话。

希腊神话中有一个名人叫埃涅阿斯，他是神与人的后代。特洛伊战争中，特洛伊人中了木马计。很快，特洛伊城在大火中灰飞烟灭了。无可奈何之下，埃涅阿斯带着家人逃离了特洛伊。

他们乘船来到色雷斯。然而，虽然他们很想在这里永居，但天意不吉祥。为了保全生命，他们只得乘船远航，四处飘荡，多次遇险，历尽艰辛，最终抵达了台伯河口。

埃涅阿斯登陆后，妥善处理了与当地人的关系，慢慢站稳了脚跟。最后，他在这片崭新的土地上建立了国家。许多年过去了，罗慕路斯的时代到来了。

罗慕路斯的母亲是瑞亚·西尔维娅。瑞亚·西尔维娅是国王努米托之女。努米托是埃涅阿斯的后人。努米托之弟阿穆略发动政变，篡夺了王位。混乱之中，努米托不知所踪。瑞亚·西尔维娅被阿穆略封为维斯塔贞女，失去了自由。

意想不到的事情发生了，瑞亚·西尔维娅未婚先孕，并且生下一对双胞胎儿子。得到这个消息后，阿穆略勃

然大怒，瑞亚·西尔维娅身陷囹圄，她的两个儿子要被秘密处死。

幸运的是，执行的人没有杀害两个可怜的婴儿，而是将他们置于木槽之中。木槽沿河而下，后来滚到沙滩上。一头母狼和一只啄木鸟守护着双生子。浮士德勒发现他们后，将他们抱回家，抚养他们长大。他们一个起名为罗慕路斯，另一个起名为瑞摩斯。

他们长大成人后，偶然获知了自己的真实身份，就起兵反抗，推翻了阿穆略的统治。之后，兄弟二人开始建造新城。新城建在哪里呢？罗慕路斯和瑞摩斯各持己见，互不退让。罗慕路斯一怒之下杀死了瑞摩斯。之后，新城的建造就顺利了。这座即将问世的新城就是罗马城。

罗马城建好后，罗慕路斯被拥戴为王。他制定了法律，建立了“等级分层制”，为罗马的崛起奠定了坚实的制度基础。

罗慕路斯心里明镜似的，家无妻不安，家不安则国乱。为了给罗马的年轻男子娶妻，他绞尽了脑汁。最后，无可奈何之下，他策划了著名的“萨宾少女被抢”事件。最后，他成功了。虽然罗马年轻人有妻子了，但抢妻的习俗形成了，并不断下传。

萨宾人大怒，就与罗马人大战。两军实力相当，多

次激战，难分胜负。这时，萨宾少女急了。一边是她们的父兄，一边是她们的丈夫，手心手背都是肉。她们不希望亲人们在战争中死伤。于是，她们向罗马元老院请求，去调解矛盾，消除战争。在她们的斡旋下，萨宾人与罗马人握手言和，干戈化成了玉帛。

萨宾之战后，萨宾与罗马合并了。罗马进入共主时代。一位君主是代表罗马的罗慕路斯，另一位君主是代表萨宾的提多塔迪乌斯。一开始，他们友好相待，亲密无间。然而，随着在治国理念上分歧的产生，他们产生了不可调和的矛盾。后来，提多塔迪乌斯拉被维尼人诛杀。共主的时代结束了，独尊的时代到来。在罗慕路斯的治理下，罗马迅速崛起，疆域不断扩大。

罗慕路斯可谓一代雄主。遗憾的是，他的死亡竟然成谜。如果按照历史学家的推测，他是被罗马元老院谋害的，也就是死于非命，那就真真可怜、可悲了。

现在，请读者与我一起走进那个浪漫的神话时代，拨开神秘的面纱，去寻找历史的真相！

公文慧

于广州

原序

一个人一生的历史，不管是什么原因引起了众人的关注，都会让不少作家，通过各种各样的方式，泼墨成章。有时，人们会好奇，为什么叙述一件事情，会有这么多互不相同的形式呢？面对的读者群不同，叙述形式也就各异。各个读者的观念、阅读的目的实在是相差甚远。美国有 2000 万人^①，其中有 200 万人（多是 25 岁以下的年轻人）对深入了解影响古代世界和古历史的重要事件兴致盎然。不过，美国这片土地上的现代人，在思想观念方面，跟过去时代的人们存在很大的不同。因此，曾经出版过的图书就无法满足这些新读者的阅读需求了。故事必须让他们一读就懂。要讲述的内容，要亮

① 作者是 19 世纪的人，所以数据为美国 19 世纪的数据。——译者注

出的观点，要条分缕析讲清楚的要点，与从前的作家在自己所处的那个时代写成的书相比，都因为这些新读者的客观环境、观念和阅读目的之变化而不同。基于以上理由和观点，这套历史人物传记得以面世。作者把自己的观点与知识写成书，作为劳动成果献给读者，希望大家在阅读时有所收获。

目 录

第一章	卡德摩斯	001
-----	------------	-----

卓越各有千秋——建城的人——罗马城的起源——朱庇特——地中海——意大利和希腊的过去与现在——古代的酋长——酋长的生活——希腊和古罗马的宗教——古代关于大自然的研究——研究目的——历史研究——古代的诗歌和神话——卡德摩斯——卡德摩斯的父亲阿革诺尔——欧罗巴——忒勒法——寻找欧罗巴——寻找未果——卡德摩斯定居希腊——卡德摩斯引入拼音字母——朱庇特爱上欧罗巴——朱庇特带走欧罗巴——朱庇特和欧罗巴在克里特岛——卡德摩斯的远行——卡德摩斯的历险——忒勒法之死——德尔菲神谕——卡德摩斯发现了向导——建城的地址选定——迪尔斯泉——龙牙——底比斯城——卡德米亚——古人对于故事真实性的看法——古人对于神话深信不疑——古人将神话用拼音文字记录下来

第二章	卡德摩斯引入拼音字母	021
-----	------------------	-----

两种不同的书写方式——埃及象形文字——玛雅人的记录方式——象形符号的任意性——象形符号的优点——象形符号的含义更容易理解——两种书写方式的比较——拼音文字起源的不确定性——战争概念的两种表示方法——拼音书写的巨大优势——卡德摩斯的字母表——字母引入时遇到的困难——不同的书写方法——书写技艺在初期不常用——抽签的故事——其他例子——莎草纸的发明——卷——墨汁——赫库兰尼姆城遗址出土了墨汁——埃及象形文字的最新发现——埃及象形文字的例子——对符号的解读——摩西在埃及

第三章 | 埃涅阿斯 041

埃涅阿斯的故事以口述的形式流传——埃涅阿斯之母——阿佛罗狄特的身世——阿佛罗狄特的神力——阿佛罗狄特的孩子厄洛斯和安忒洛斯——阿佛罗狄特来到奥林匹斯山——阿佛罗狄特爱上安喀塞斯——金苹果——帕里斯的裁定——阿佛罗狄特住在艾达山——阿佛罗狄特隐瞒身份——阿佛罗狄特离开了安喀塞斯——埃涅阿斯的童年——特洛伊战争——阿喀琉斯——埃涅阿斯参战——潘达洛斯——埃涅阿斯被母亲解救——阿佛罗狄特神奇的幔子——伊利斯护送阿佛罗狄特离开——埃涅阿斯和阿喀琉斯决斗——阿喀琉斯之盾——埃涅阿斯和阿喀琉斯慷慨演说——决斗开始——埃涅阿斯逃过一劫

第四章 | 特洛伊城毁灭 059

希腊人停止围攻特洛伊城——洛伊人观察到的敌情——木马及其大概的尺寸——关于木马的不同处理意见——战俘的突然出现——西农的不幸境遇——西农讲述希腊人撤离的原因——希腊人要用西农献祭——西农逃跑——普里阿摩斯安慰西农——西农对木马的描述——西农的话产生的影响——巨蟒和拉奥孔——拉奥孔雕像——雕像的历史——雕像珍藏在梵蒂冈——拉奥孔之死对特

洛伊人产生的影响——特洛伊人把木马运进城——木马里的希腊士兵——埃涅阿斯被喧嚣吵醒——埃涅阿斯碰到潘瑟斯——方寸大乱的潘瑟斯——龟背车——特洛伊城被洗劫一空——神坛边的普里阿摩斯和赫卡柏——普里阿摩斯之死——特洛伊人绝望了

第五章 | 埃涅阿斯一家逃离特洛伊 079

埃涅阿斯的深思——埃涅阿斯决定回家——途遇海伦公主——埃涅阿斯想杀了海伦公主——阿佛罗狄特出现——阿佛罗狄特的话——阿佛罗狄特大显神通——埃涅阿斯回到家——安喀塞斯的决定——克瑞乌萨的请求——逃离特洛伊的计划——狮子皮——家神雕像——克瑞乌萨不见了——埃涅阿斯回去寻找克瑞乌萨——埃涅阿斯发现房子被烧毁——克瑞乌萨的灵魂——克瑞乌萨的预言——克瑞乌萨和丈夫告别——埃涅阿斯的船队——埃涅阿斯的队伍不断壮大——流血的桃金娘——桃金娘说话了——波吕多洛斯——埃涅阿斯离开色雷斯——惊险旅途——埃涅阿斯打算在克里特岛定居——灾难来临——埃涅阿斯的困惑——安喀塞斯的建议——家神对埃涅阿斯说的话——哈比——独眼巨人——波吕文摩斯——埃涅阿斯故事的评论

第六章 | 抵达拉丁姆 101

拉丁姆是埃涅阿斯的登陆之地——台伯河口船遭焚毁——当时的意大利——献祭——拉丁姆国王拉丁努斯——埃涅阿斯派出使团——使团抵达都城——国王接见使团——使者对国王拉丁努斯说的话——拉丁努斯同意埃涅阿斯的请求——拉维妮娅和图努斯——图努斯愤然离去——拉丁努斯划给特洛伊人的土

地——西尔维娅的牡鹿——阿斯卡尼俄斯射中牡鹿——西尔维娅兄弟们的怨愤——矛盾突然爆发——阿尔蒙之死——群情激愤——作战的准备——拉丁努斯渴望和平——图努斯反对议和——图努斯与埃涅阿斯决斗——决斗的结果——埃涅阿斯大婚——埃涅阿斯在努米克尤斯河溺亡

第七章 | 瑞亚·西尔维娅 117

瑞亚·西尔维娅——贞女祭司的祭礼——古代的“火芯”——火炉的摆放——祭礼的本质——维斯塔贞女祭司——维斯塔贞女的职责——违背誓言的维斯塔贞女会受到严惩——维斯塔贞女制度的影响——维斯塔贞女候选人的资格——圣火——王位继承的问题——希尔维斯名字的由来——阿斯卡尼俄斯的经历——他与莫增提乌斯的战争——特洛伊人胜利——王国事务的解决——拉维妮娅被唤回——阿尔巴隆加的建立——阿尔巴隆加的位置——阿斯卡尼俄斯的继承人——阿拉迪乌斯和他的闪电——阿拉迪乌斯之死——努米托和阿穆略——努米托和阿穆略的性格特点——父亲权力的划分——努米托没有抵抗——瑞亚成为维斯塔贞女——意想不到的事情发生了

第八章 | 双生子 137

阿尔巴隆加城的马尔苏斯神殿——马尔苏斯神殿的位置——瑞亚·西尔维娅的过失——瑞亚·西尔维娅的辩词——瑞亚·西尔维娅未婚先孕——瑞亚·西尔维娅的儿子出生——阿穆略的怒火——瑞亚·西尔维娅身陷图圈——浮士德勒的计划——浮士德勒制作的木槽——孩子被抛到沙滩上——狼——啄木鸟——浮

士德勒救的孩子——浮士德勒带孩子回家——罗慕路斯和瑞摩斯的教育——罗慕路斯和瑞摩斯的秉性——罗慕路斯和瑞摩斯的慷慨和勇敢——牧民之间的争执——瑞摩斯突然被囚——在努米托面前的瑞摩斯和在阿穆略面前的瑞摩斯——瑞摩斯讲述自己的身世——努米托得知真相——罗慕路斯制定讨伐计划——浮士德勒和木槽——浮士德勒停在城门口——浮士德勒紧张不安——阿穆略害怕——罗慕路斯攻城——城破——阿穆略被杀

第九章 | 罗马城建立 157

召集阿尔巴隆加城的百姓——努米托对百姓讲的话——罗慕路斯和瑞摩斯公开亮相——计划建造一座新城——努米托会给予必要的帮助——很多人参与新城的建设——罗马七丘——帕拉坦丘——罗慕路斯和瑞摩斯的分歧——在阿瓦丁丘建城的优势——罗慕路斯和瑞摩斯不相上下——双方都不让步——罗慕路斯和瑞摩斯来见努米托——努米托的建议——亚平宁山上的秃鹫——秃鹫的使命——秃鹫的本领——占卜——罗慕路斯和瑞摩斯观鹫——占卜的结果——新的分歧出现——公开的冲突——浮士德勒被杀——罗慕路斯获胜——开始建城——波米里姆——罗慕路斯划定的波米里姆——瑞摩斯之死——罗慕路斯追悔莫及——“驱魂灵”的风俗——关于“驱魂灵”仪式的描述——黑豆——瑞摩斯死后的罗马——塞勒尔的故事——人们对这个故事的理解

第十章 | 治理罗马城 177

罗慕路斯开建罗马城的确切年份——马库斯·英伦休斯·瓦罗——反向推算——

科罗布斯参加奥林匹克运动会——奥林匹克运动会举办的时间——罗慕路斯的罗马城简陋、古朴——罗慕路斯决定拥有自己的王国——罗慕路斯的演说——罗慕路斯称王——神认可的预兆出现了——治理百姓——组建社会基本结构——罗马的制度是后来发展起来的——等级分层制——平民阶层与贵族阶层——罗慕路斯制定法律

第十一章 | 罗马人抢妻 191

萨宾少女被抢——罗马城的居民多数是男性——男人有妻很重要——罗慕路斯向邻国派遣使者——侮辱性的答复——罗马人的怒火——现海神尼普顿的圣坛——罗慕路斯的计谋——准备庆典——竞技、游戏和表演——许多人来庙会——庆典持续了几周——庆典的最后一天——罗慕路斯的信号——罗马人兴奋激动——最后的准备——时机来临——少女们被抢——男人们逃走——插曲——为塔拉西索抢的少女——“塔拉西索”成为一句祝福的话——少女的父兄们勃然大怒——被抢的少女聚集在一起——罗慕路斯的讲话——少女们默许了——库里斯——萨宾使者要求罗马人释放被抢的少女——罗慕路斯拒绝释放

第十二章 | 萨宾之战 209

阿克隆——凯尼纳——凯尼纳距罗马很近——阿克隆仇视罗马——阿克隆的计划——罗慕路斯与阿克隆决斗——观战者的猜测——罗慕路斯取胜——战果——对后来罗马外交的影响——战利品——罗马人的第一次胜利——吞并克鲁斯图美伦和安登奈——召集克鲁斯图美伦和安登奈两城被抢的少女——罗慕路斯的讲话——罗慕路斯的承诺——罗慕路斯的包容——罗马城势力大增——